

Load-No.: 88162

Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)

Page 1/2

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100
-No: 91001108

Receiver

-Plant: 100
-No.: 14550700

25 FEB 2021

Unloading Area:

14248

Place of storage:

Consumption:

Dispatch Type:

Agent Name:

Firma:

Truck Company
Schweitzer GmbH & Co.
16070077"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Gross Weight:

17.454 KG

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Purch. Ord. Nr.

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Add. Data Vendor
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.	- Number Cust.			-Number Vendor	

Consignment

550003915802
nt. w. 748 KG
KUEHNLE + NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

180288285

Quantità dichiarata:

6750

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballaggio:

Data controllo:

Firma:

550003915900
nt. w. 748 KG
KUEHNLE + NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

180288286

Quantità dichiarata:

4850

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballaggio:

Data controllo:

Firma:

550003915900
nt. w. 2.310 KG
KUEHNLE + NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

180288287

Quantità dichiarata:

2310

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballaggio:

Data controllo:

Firma:

GR:	Quant.	Check:
80829970	000010	251109090
19.02.2021	035305-900	970
	CC: 210015858	970
	CC: 210015852	970
	CC: 210015846	970
	CC: 3,000	TBA-500256
	Cast-Number: 253608	

Text: Supplier Index -

18715H

M

5011062284

KUEHNLE + NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Text: Supplier Index -

187153

M

5011062283

KUEHNLE + NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Page 1 of 1

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		6) Date 19.02.2021		7) Relation number	
8) Shipment number 88162		9) Forwarding agent		10) Forwarding 16070077	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700		Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND Telephone Fax	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		16) Receipt date 19.02.2021 17) Receipt time 13:32:00	
18) Delivery note no. 0080826622 0080829969 0080829970 0080829975 0080829976	19) Number 5 5 3 3 2	20) Packaging TBA-500256 TBA-500256 TBA-500256 TBA-500256 TBA-500256	22) Contents SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 7.GANG SCHALTRAD 7.GANG	23) Tare weight in KG 427 427 257 255 171	24) Gross weight in KG 4.748 4.857 2.915 2.961 1.973
Total		18		1.537 KG	17.454 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 27.114,94 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code LBSC1960 40) Shipping type Truck Company	
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. SB SC - 1960 1902-2021 Date Truck signature Signature		42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact. KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 25 FEB 2021 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			
45) The general German carrier conditions apply (ADSS); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	
				46) Für den Spediteur	



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 210219-008 vom 19.02.2021



210219-008

Ludwigsburg, 22.02.2021

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 24.02.2021 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 19.02.2021 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80826622	18	COLLI	Getriebeöle	17.454	54,06
2	80829969-70					
3	80829975-76					
Summe:					17.454,00	
Total:					18,00 COLLI	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz	Amthliches Kennzeichen	Nutzlast in t				
Anhänger						
Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 210219-008 Empfänger Benutzter Grenzübergang MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) 25 FEB 2021 "Ricevuto e verificato" verifica su qualità e quantità				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur				

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEF604

rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer

rose = Exemplaire pour commettant
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur

roze = Exemplaar voor afzender
blau = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder

rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore

pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier

rosa = Exemplar for sender
blau = Exemplar for modtager
grün = Exemplar for befordrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND					INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). Nr.:88162 Seite 1 von 1												
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO					16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND												
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT					17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)												
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 19.02.2021					18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs												
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																	
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis		8 Art der Verpackung Mode d'emballage		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport		10 Statistiknummer No. statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Cubage m³					
0080826622		5		TBA-500256		SCHALTRAD 6.GANG		87084091		4.748 KG							
0080829969		5		TBA-500256		SCHALTRAD 5.GANG		87084091		4.857 KG							
0080829970		3		TBA-500256		SCHALTRAD 5.GANG		87084091		2.915 KG							
0080829975		3		TBA-500256		SCHALTRAD 7.GANG		87084091		2.961 KG							
0080829976		2		TBA-500256		SCHALTRAD 7.GANG		87084091		1.973 KG							
SUMME		18								17.454 KG							
UN-Nummer Numéro UN		Ben. s. Nr. 9 Nom voit No 9		Gefahrzettelmuster-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par:		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire	
UN										Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer							
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières																	
14 Rückerstattung Remboursement																	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco																	
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am le 19.02.2021										KUEHNE+NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) Date							
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg Postfach 1400 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)					23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)					24 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire) 25 FEB 2021							
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km					Paletten-Absender - Expéditeur des palettes					Empfänger - Destinataire des palettes							
					Art Anzahl Kein Tausch Tausch					Art Anzahl Kein Tausch Tausch							
					Euro-Palette					Euro-Palette							
					Gitterbox-Palette					Gitterbox-Palette							
					Einfach-Palette					Einfach-Palette							
26 Vertragspartner des Frachtführers					Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift					Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift							
27 Amtliches Kennzeichen Nutzlast in kg																	
Kfz LBSC1960																	
Anhängern																	
Benutzte Gen.-Nr.										☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT							

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrschwellennummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.11.1 ADR. En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir documentation spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.11.1.